

SAMEDI 3 OCTOBRE

**ATELIER 6 : *Errances et communautés imaginaires (salle A32)***

Modérateur : Paul Dirx (U. Nancy 2)

- 9h00 Mélanie Potevin, L'errance et l'émergence de nouvelles structures narratives (chez J.-M. G. Le Clézio, V. S. Naipaul et Roberto Bolaño)  
9h30 Alejandro Canseco-Jerez, Vers une civilisation post-urbaine ? Enjeux des espaces et territoires dans les villes d'Amérique Latine  
10h00 Myriam Geiser, La « littérature-monde » des banlieues : dislocation des systèmes littéraires  
11h00 PAUSE CAFE (salle A37)  
11h30 Marta I. Waldegaray, *Notre Amérique* (1891, 1903) : lecture d'une dislocation conceptuelle  
12h00 Gérald Préher, Dislocation historique et réhabilitation narrative : *Nowhere Else on Earth*, de Josephine Humphreys

**ATELIER 7 : *Dislocations et reconfigurations textuelles (salle A33)***

Modératrice : Bénédicte Ledent (U. Liège)

- 9h00 Désiré Wa Kabwe-Segatti, Dislocation culturelle ou « délocalisation » des espaces de créativité : cas des épigraphes chez Tierno Monénembo et Calixte Beyala  
9h30 Maria-Cristina Batalha, Points de rencontre : Balzac, Eça de Queiros, Machado de Assis, Cristovao Tezza  
10h00 Madeleine Laurencin, Entre Afrique du Sud et Australie : une écriture de l'intermédiaire  
11h00 PAUSE CAFE (salle A37)  
11h30 Elisabeth Castadot, Se définir tant dans l'échange que dans l'écart : un paradoxe qui se résout par l'humour : Analyse de *Confessions d'un musulman de mauvaise foi* de S. Benaïssa  
12h00 Brigitte Le Gouez, Comment 'tenir ensemble tous les morceaux' : les voies/x italo-somaliennes de Cristina Ali Farah

13h00 DEJEUNER

**CONFERENCE PLENIERE (salle A32)**

Modératrice : Kathie Birat (UPVM)

- 14h30 Charles Bonn, La non-constitution d'une littérature de l'immigration d'origine maghrébine en France, pourtant attendue : absence d'espace emblématique ou dissémination post-moderne ?  
16h00 Fin du colloque

Colloque international

organisé par le Centre Ecritures



**Dislocation culturelle et construction  
identitaire en littérature  
et dans les arts**

1 - 3 octobre 2009

Université Paul Verlaine - Metz  
UFR Lettres & Langues

**Comité scientifique :**

**Kathie Birat, Richard Samin, Charles Scheel, Brigitte Zaugg**

**Comité d'organisation :**

**Kathie Birat, Charles Scheel, Brigitte Zaugg**

**PROGRAMME**

# Dislocation culturelle et construction identitaire en littérature et dans les arts

## JEUDI 1 OCTOBRE

14h00 Ouverture du colloque

### ATELIER 1 : *Errances et communautés imaginaires (salle A41)*

Modérateur : Charles Scheel (UPVM)

14h30 Cyril Vettorato, L'invention de la diaspora : l'exemple des « Amériques Noires »

15h00 Marion Sauvaire, Les diasporas caribéennes : de l'exil à l'errance

15h30 Lucia Manea, Déplacements identitaires et esthétiques de la dérive dans la littérature antillaise

16h30 PAUSE CAFE (salle A37)

17h00 Paul Dirx, Une diaspora belge. Antinomie et formes de migration

17h30 Emmanuelle Grimaud, Le déplacement comme dislocation culturelle dans *Les Assiégés* de D'Arcy McNickle et *Indian Blues* de Sherman Alexie

### ATELIER 2 : *Dislocations et reconfigurations textuelles (salle A208)*

Modérateur : Richard Samin (U. Nancy 2)

14h30 Veronika Thiel, Dislocation culturelle et construction de l'identitaire littéraire chez Boubacar Boris Diop

15h00 Valentina Tarquini, Le lieu de la forme. L'écriture comme nouvel espace hybride d'une génération d'écrivains post-indépendante : Tahar Ben Jelloun et Boubacar Boris Diop

15h30 Jean-Christian N'Sanda, Le discours africain en mal d'autonomisation : le cas de *Dossier Classé* de Henri Lopes

16h30 PAUSE CAFE (salle A37)

17h00 Daria Tunca, Au-delà de la schizophrénie postcoloniale : *Becoming Abigail* de Chris Abani

17h30 Maya Boutaghou, Elles-mêmes comme des autres : Toru Dutt et Mayy Ziyadha

18h30 Buffet

19h00 Pierre Halen : « De l'Afrique à l'Europe, un écrivain devient conteur »

20h00 Spectacle au Théâtre du Saulcy : « Un fou noir au pays des blancs », de et avec Pie Tshibanda

## VENDREDI 2 OCTOBRE

### ATELIER 3 : *Traverses culturelles (salle A32)*

Modératrice : Maria-Cristina Batalha (U. Rio de Janeiro)

9h00 Aurélie Dinh Van, L'invention du local dans la dynamique explosive des écritures migrantes

9h30 Laurence Denooz, Construction d'une identité littéraire soudano-égypto-autrichienne : l'œuvre romanesque de Tarek Eltayeb

10h00 Flaviano Pisanelli, Identité, espace, représentation : la poésie italienne de la migration

11h00 PAUSE CAFE (salle A37)

11h30 Pascal Eblin Fobah, Et Thot tomba sur la tête : le régime de l'altération codique dans la poésie africaine

12h00 Françoise Clary, Dislocations transculturelles : Le contre-discours afro-caribéen, mode de réappropriation identitaire

13h00 DEJEUNER

### ATELIER 4 : *Arts et dislocation (salle A32)*

Modérateur : Alejandro Canseco-Jerez (UPVM)

14h30 Stéphane Massonet, Cobra en Afrique : récit d'une dépossession identitaire et trans-culturelle

15h00 Marie-Laure Allain, Tracey Rose : immersion dans les identités sud-africaines

15h30 Bénédicte Ledent, « De l'autre côté de la littérature » : Dislocation générique dans *Hotel Impala* de Baloji

16h30 PAUSE CAFE (salle A37)

17h00 Patricia Caillé, L'Entre-deux France-Maghreb comme espace de production et de réception des documentaires réalisés par les femmes

17h30 Maria-Benedita Basto, Dislocations du canon, interrogations de l'empire : une histoire de défaites. Lectures du film *Non, ou a vã glória de mandar* de Manoel de Oliveira et du poème « As Quybyrycas » de Frey Joannes Garabatus

18h00 Valerio Iacobini, La violence de la consommation : Délocalisation et critique sociale dans le théâtre de Rodrigo Garcia

### ATELIER 5 : *Identités en tension (salle A33)*

Modérateur : Gérald Préher (U. Versailles-Saint-Quentin)

14h30 Anne Castaing, Pour une poétique du divers : L'écriture de l'exil chez K. B. Vaid

15h00 Sabine Lauret, Moi éparpillé et moi hanté : conflits identitaires dans le roman de Jhumpa Lahiri *The Namesake*

15h30 Robert Fotsing Mangoua, Paratopie spatiale, crise et construction identitaires chez Gaston-Paul Effa

16h30 PAUSE CAFE (salle A37)

17h00 Daniela Grigorescu, Mémoire et identité chez Émile Ollivier

17h30 Cécile Marshall, Fièvre identitaire ou fièvre créatrice dans le théâtre de Reza de Wet

20h00 REPAS